

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 38 (1991)  
**Heft:** 11-12

**Artikel:** Letzte BSO-Übung bei Ciba-Geigy  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-368128>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Leitungsbaupionierin –  
Ein Job für mutige ZS-Frauen

## Doris Schmid ist keine Leiter zu hoch

rei. Bruno Schmid aus Rothenburg LU ist nebenamtlicher Zivilschutzinstructor für Leitungsbau und Zugchef im Übermittlungsdienst des Zivilschutzes. Nun will ihm seine Frau Doris nicht nachstehen. Kurz entschlossen meldete sie sich auch zum Zivilschutz.

Die zum einwöchigen Grund- und Einführungskurs einberufenen Mannen im Zivilschutzzentrum Hitzkirch LU staunten nicht schlecht, als sich eine junge Dame zu ihnen gesellte. Leitungsbaupionierin wolle sie werden, erklärte sie keck, und ihr ansteckendes Lachen sorgte von der ersten Stunde an für gute Stimmung. Als Gattin von Instructor Bruno Schmid genoss sie keineswegs eine Vorzugsbehandlung. Eher das Gegenteil war der Fall. Sie wurde echt gefordert – und nahm diese Herausforderung auch an. Sie rannte mit der Kabelrolle über Wiesen und Wege, mühte sich mit den Tücken der Linienstange ab, übte den Mastwurf und den «Bindbaumlätsch» und kletterte auf Leitern, Stangen und Bäume. «Sie macht ihre Sache ganz ordentlich», meinte Bruno Schmid, als «Zivilschutz» in Hitzkirch einen Augenschein vornahm. Aber dann wandte er sich gleich wieder seiner Gruppe zu und befahl: «Chargenwechsel». Ganz offensichtlich wollte er seine Gattin nicht mit Komplimenten verwöhnen. Zur Aufgabe der Leitungsbaupioniere: Sie sind dafür verantwortlich, dass gemeindeintern auch dann eine Telefon-



Bei der «Trockenübung» mag Doris Schmid noch lachen, aber im Ernstesinsatz wird es ihr doch ein bisschen mulmig. (Foto: rei.)

kommunikation zwischen den verschiedenen Dienststellen möglich ist, wenn das offizielle Leitungsnetz aus irgendeinem Grund zusammengebrochen ist. Das Material stammt aus Armeebeständen und hat sich in jahrelangem Einsatz unter schwierigen Bedingungen als durchaus tauglich erwiesen. ▀

«Jetzt erst recht» lautete die Devise

## Letzte BSO- Übung bei Ciba-Geigy

ZS/ph. Die diesjährige Übung der Betriebschutz-Organisation (BSO) Ciba-Geigy Werke in Kaisten wies einige besondere Aspekte auf. Weil die BSO bis 1995 aufgrund der Umstrukturierungen des Zivilschutzes aufgelöst werden soll, hatte sich die Führung entschlossen, dieses Jahr die letzte Mannschaftsübung durchzuführen – mit bereits reduzierten Beständen notabene.

Der zweitägige Kadervorkurs diente vor allem der Vorbereitung der Mannschaftsübung. Es wurden Posten eingerichtet und Materialien bereitgestellt. Das Kader des Pionier-Brandschutzdienstes (PBD) erhielt eine sanitätsdienstliche Weiterbildung.

Für die PBD-Mannschaftsübung stand ein «dankbares» Objekt zur Verfügung. Es galt, die alte Stickstoffanlage zu beseitigen, wobei die Zertrümmerung der massiven Betonfundamente besonders harte Arbeit war. Auf dem Programm stand zudem – gewissermassen als krönender Abschluss – eine Einsatzübung. Ausgangslage war der Tanklagerbrand im Grosstanklager. Nebst der Brandbekämpfung galt es, verschüttete Personen aus den Trümmern zu bergen und Verletzte zu versorgen. Die Zusammenarbeit mit der Sanität harmonierte vorzüglich.

Obwohl alle wussten, dass sie an der letzten Übung teilnahmen, wurde durchwegs gute Einzel- und Mannschaftsarbeit geleistet und auch die Pflege der Kameradschaft kam nicht zu kurz. ▀

Branchenbezogene Lehrlingsausbildung  
in bernischen Gemeindeverwaltungen

## Zivilschutz gehört zum Lehrplan

pa. Seit Mitte 1989 richtet sich die Ausbildung und Prüfung für Verwaltungslehrtöchter und -lehrlinge in den bernischen Gemeindeverwaltungen nach einem verbindlichen Modell-Lehrgang.

Neu wurde nun auch der Bereich «Zivilschutz» in den Lehrplan aufgenommen. Zum Unterrichtsprogramm gehören daher in Zukunft mindestens vier Lektionen über den Zivilschutz.

Es ist vorgesehen, dass kompetente Referenten diesen Unterricht erteilen. Damit sind Zivilschutz-Fachleute gemeint, die nebst dem Fachwissen auch über das notwendige Flair für die Ausbildung und insbesondere für den Unterricht mit Lehrtöchtern und Lehrlingen mitbringen.

Der Stoffplan sieht vor, den Aufbau und die Organisation der ZSO darzustellen, Massnahmen und deren Zweck und Ziel verständlich zu machen, die

Pflichten und Rechte des Zivilschutzpflichtigen aufzulisten und die Berührungspunkte zwischen Verwaltung und Zivilschutz betreffend baulicher Massnahmen und Material zu erläutern.

Alle Lektionen liegen ausformuliert vor und beinhalten Lernziel, Ausbildungshilfen und den eigentlichen Lektionsverlauf. Dieser erweiterten Ausbildung liegt der Gedanke zugrunde, dass nicht nur der Zivilschutzstellenleiter in der Gemeinde alle Verwaltungsmassnahmen gemäss Pflichtenheft ausüben muss, sondern dass das gesamte Personal in der Gemeindeverwaltung zumindest in den Grundzügen über die Zivilschutz-Massnahmen informiert sein soll. ▀